

Četrtek, 28. april 2005

BESEDILO, KI GA
PREDLAGA KOMISIJASPREMEMBE
PARLAMENTA

2. Upravni odbor v soglasju s Komisijo sprejme ustrezna pravila za izvajanje.

brez upoštevanja odpovednega roka, predvidenega v členu 45 Uredbe (ESPJ, EGS, Euratom) št. 1860/76. Za namen nadomestil po prekinitvi pogodbe in za nadomestila za primer brezposelnosti se prekinitvev pogodbe šteje za posledico ukrepanja Fundacije.

1b. Fundacija glede svojih uslužbencev izvršuje tista pooblastila, ki se prenesejo na organ za imenovanja oziroma na **organ, pooblaščen za sklepanje pogodb**, odvisno od primera.

2. Upravni odbor v soglasju s Komisijo sprejme ustrezna pravila za izvajanje.

(*) UL L 214, 6.8.1976, str. 24. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ESPJ, EGS, Euratom) št. 680/87 (UL L 72, 14.3.1987, str. 15).

Sprememba 20

ČLEN 2

Člen 2

črtano

Uredba (ESPJ, EGS, Euratom) št. 1860/76 se še naprej uporablja za uslužbence Evropske fundacije za izboljšanje življenjskih in delovnih razmer, ki so bili zaposleni po pravilih navedene uredbe.

P6_TA(2005)0147

Evropska agencija za varnost in zdravje pri delu *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 2062/94 o ustanovitvi Evropske agencije za varnost in zdravje pri delu (KOM(2004)0050 — C6-0014/2004 — 2004/0014(CNS))

(Postopek posvetovanja)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije Svetu (KOM(2004)0050) (1),
- ob upoštevanju člena 308 Pogodbe ES, v skladu s katerim se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0014/2004),
- ob upoštevanju člena 51 svojega Poslovnika,
- ob upoštevanju poročila Odbora za zaposlovanje in socialne zadeve in mnenja Odbora za okolje, javno zdravje in varnost hrane (A6-0092/2005),

1. odobri predlog Komisije, kakor je bil spremenjen;
2. poziva Komisijo, naj ustrezno spremeni svoj predlog v skladu s členom 250(2) Pogodbe ES;

(1) Še ni objavljeno v Uradnem listu.

Četrtek, 28. april 2005

3. poziva Svet, naj obvesti Parlament, če namerava odstopati od besedila, ki ga je odobril Parlament;
4. poziva Svet, naj se ponovno posvetuje s Parlamentom, če namerava bistveno spremeniti predlog Komisije;
5. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

BESEDILO, KI GA
PREDLAGA KOMISIJASPREMEMBE
PARLAMENTASprememba 1
UVODNA IZJAVA 1

(1) Uredba Sveta (ES) št. 2062/94 z dne 18. julija 1994 o ustanovitvi Evropske agencije za varnost in zdravje pri delu vključuje določbe o namenih, nalogah in organizaciji Agencije in zlasti njenega upravnega odbora. Te določbe so se spremenile po **pristopu Avstrije, Finske in Švedske**, ko je bilo treba vključiti nove člane v upravni odbor.

(1) Uredba Sveta (ES) št. 2062/94 z dne 18. julija 1994 o ustanovitvi Evropske agencije za varnost in zdravje pri delu vključuje določbe o namenih, nalogah in organizaciji Agencije in zlasti njenega upravnega odbora. Te določbe so se spremenile po **zadnjih pristopih**, ko je bilo treba vključiti nove člane v upravni odbor.

Sprememba 2
UVODNA IZJAVA 5 A (novo)

(5a) Da bi dosegli zgoraj navedene cilje, mora Agencija ne samo zbirati in širiti informacije, ampak mora informacije tudi analizirati, ugotoviti tveganja in dobre prakse ter spodbujati preventivne ukrepe. V zvezi s tem je pomembno pojasniti, da ima Agencija vlogo „opazovalnice tveganja“ in da mora analizirati tveganja, zlasti nastajajoča, ter spodbujati preventivne ukrepe. **V območje njene pristojnosti je treba vključiti tveganja družinskih članov delavcev.** Posebna pozornost se nameni tudi genotoksičnim tveganjem, ki lahko imajo posledice za potomce delavca, izpostavljenega tveganju.

Sprememba 3
UVODNA IZJAVA 6

(6) Sporočilo Komisije o oceni Agencije, pripravljeno v skladu s členom 23 Uredbe (ES) št. 2062/94 in na osnovi zunanje ocene z leta 2001 ter prispevkov upravnega odbora in svetovalnega odbora Komisije za varnost in zdravja pri delu, poudarja potrebo po spremembi Uredbe (ES) št. 2062/94, da bi se ohranila zmogljivost in učinkovitost Agencije in njenih struktur upravljanja.

(6) Sporočilo Komisije o oceni Agencije, pripravljeno v skladu s členom 23 Uredbe (ES) št. 2062/94 in na osnovi zunanje ocene z leta 2001 ter prispevkov upravnega odbora in svetovalnega odbora Komisije za varnost in zdravja pri delu, poudarja potrebo po spremembi Uredbe (ES) št. 2062/94, da bi se ohranila **in izboljšala** zmogljivost in učinkovitost agencije in njenih struktur upravljanja.

Sprememba 4
UVODNA IZJAVA 15

(15) Skupnost si v skladu s členom 3 Pogodbe prizadeva odpraviti neenakosti in spodbujati enakost med moškimi in ženskami pri vseh svojih dejavnostih. Zato je ustrezno zagotoviti spodbujanje uravnotežene zastopanosti moških in žensk v sestavi **upravnega odbora**.

(15) Skupnost si v skladu s členom 3 Pogodbe prizadeva odpraviti neenakosti in spodbujati enakost med moškimi in ženskami pri vseh svojih dejavnostih. Zato je ustrezno zagotoviti spodbujanje uravnotežene zastopanosti moških in žensk v sestavi **vodstvene in upravljavske strukture Agencije**.

Četrtek, 28. april 2005

BESEDILO, KI GA
PREDLAGA KOMISIJASPREMEMBE
PARLAMENTA

Sprememba 5

ČLEN 1, TOČKA 1

Člen 2 (Uredba (ES) št. 2062/94)

Cilj Agencije je organom Skupnosti, državam članicam in tistim, ki jih to področje zadeva, zagotoviti uporabne tehnične, znanstvene in ekonomske informacije s področja varnosti in zdravja pri delu, da bi **spodbudila izboljšave, zlasti** delovnega okolja, v zvezi z varovanjem zdravja in varnosti delavcev, predvidenem v Pogodbi, in nadaljnje akcijske programe glede zdravja in varnosti na delovnem mestu.

Cilj Agencije je organom Skupnosti, državam članicam, **socialnim partnerjem** in tistim, ki jih to področje zadeva, zagotoviti uporabne tehnične, znanstvene in ekonomske informacije **ter ocene** s področja varnosti in zdravja pri delu, da bi **izboljšali** delovno okolje v zvezi z varovanjem zdravja in varnosti delavcev, predvidenem v Pogodbi, in nadaljnje akcijske programe glede zdravja in varnosti na delovnem mestu.

Sprememba 6

ČLEN 1, TOČKA 2, TOČKA (A), TOČKA (I)

Člen 3, odstavek 1, točka (a) (Uredba (ES) št. 2062/94)

(a) zbirati, analizirati in širiti tehnične, znanstvene in gospodarske informacije v državah članicah za posredovanje organom Skupnosti, državam članicam in zainteresiranim strankam; namen tega zbiranja je ugotovitev nacionalnih prioritet ter programov in zagotovitev potrebnega vlaganja v prioritete in programe Skupnosti;

(a) zbirati, analizirati in širiti tehnične, znanstvene in gospodarske informacije v državah članicah za posredovanje organom Skupnosti, državam članicam in zainteresiranim strankam; namen tega zbiranja je ugotovitev **tako tveganja ter dobrih praks kakor tudi** nacionalnih prioritet ter programov in zagotovitev potrebnega vlaganja v prioritete in programe Skupnosti;

Sprememba 7

ČLEN 1, TOČKA 2, TOČKA (A), TOČKA (I A) (novo)

Člen 3, odstavek 1, točka (c) (Uredba (ES) št. 2062/94)

(ia) Točka (c) se nadomesti z naslednjim:

„(c) **spodbujati in podpirati sodelovanje in izmenjavo informacij ter izkušenj med državami članicami na področju varnosti ter zdravja pri delu s sistematičnim zbiranjem podatkov ter s podporo Eurostata, vključno z informacijami o programih usposabljanja; v ta namen Agencija spodbuja uskladitev statistik o nezgodah in boleznih, povezanih z delom, da bi odpravili obstoječa odstopanja pri ocenjevanju in analizi le-teh;**“

Sprememba 8

ČLEN 1, TOČKA 2, TOČKA (A), TOČKA (II)

Člen 3, odstavek 1, točka (h) (Uredba (ES) št. 2062/94)

(h) zagotavlja tehnične, znanstvene in ekonomske podatke o metodah in orodjih za izvajanje preventivnih dejavnosti, prepoznava dobro prakso in spodbuja preventivne ukrepe, pri čemer je zlasti pozorna na posebne težave malih in srednje velikih podjetij;

(h) zagotavlja tehnične, znanstvene in ekonomske podatke o metodah in orodjih za izvajanje preventivnih dejavnosti, prepoznava **tveganja in prenosljivo** dobro prakso, **analizira s tem povezana spoznanja** in spodbuja preventivne ukrepe, pri čemer je zlasti pozorna na posebne težave malih in srednje velikih podjetij **in spodbujanje posebnih rešitev za**

Četrtek, 28. april 2005

BESEDILO, KI GA
PREDLAGA KOMISIJASPREMEMBE
PARLAMENTA

ta podjetja. Agencija se mora v zvezi z dobro prakso osredotočiti predvsem na prakso, ki predstavlja praktična sredstva za pripravo ocene tveganja za varnost in zdravje pri delu ter prepoznavanje ukrepov, s katerimi se jih bo lotila;

Sprememba 9

ČLEN 1, TOČKA 2, TOČKA (A), TOČKA (III)
Člen 3, odstavek 1, točka (j) (Uredba (ES) št. 2062/94)

- (j) Agencija zagotavlja, da so posredovani podatki **razumljivi** končnim uporabnikom, **in za doseganje tega cilja** tesno sodeluje z nacionalnimi kontaktnimi točkami iz člena 4(1).
- (j) Agencija zagotavlja, da so posredovani podatki **pomembni za končne uporabnike. Agencija za doseganje tega cilja** tesno sodeluje z nacionalnimi kontaktnimi točkami iz člena 4 (1) **v skladu z določbami člena 4(2).**

Sprememba 10

ČLEN 1, TOČKA 2, TOČKA (B)
Člen 3, odstavek 2 (Uredba (ES) št. 2062/94)

2. Agencija sodeluje čim tesneje z obstoječimi institucijami, ustanovami, specializiranimi organi in programi na ravni Skupnosti, da bi se izognila nepotrebemu podvajanju. Agencija zlasti **zagotovi ustrezno** sodelovanje z Evropsko fundacijo za izboljšanje življenjskih in delovnih razmer, **ne da bi** posegala v svoje cilje.

2. Agencija sodeluje čim tesneje z obstoječimi institucijami, ustanovami, specializiranimi organi in programi na ravni Skupnosti, da bi se izognila nepotrebemu podvajanju. **Agencija lahko tudi koristi že obstoječe sodelovanje med Komisijo in agencijama Združenih narodov — Svetovno zdravstveno organizacijo (WHO), Mednarodno organizacijo dela (MOD) — in z Mednarodnim odborom za zdravje pri delu (ICOH), da bi bila v koraku z delom, ki ga opravljajo mednarodne organizacije.** Agencija zlasti **okrepi svoje** sodelovanje z Evropsko fundacijo za izboljšanje življenjskih in delovnih razmer brez poseganja v svoje cilje.

Sprememba 11

ČLEN 1, TOČKA (2 A) (novo)
Člen 4, odstavek 1 (Uredba (ES) št. 2062/94)

(2a) V členu 4 se odstavek 1 nadomesti:

1. Agencija vzpostavi omrežje, ki vključuje:
 - glavne sestavne elemente nacionalnih informacijskih omrežij, vključno z nacionalnimi organizacijami socialnih partnerjev, kakor določa nacionalna zakonodaja in/ali praksa;
 - nacionalne kontaktne točke;
 - morebitna tematska središča.

Četrtek, 28. april 2005

BESEDILO, KI GA
PREDLAGA KOMISIJASPREMEMBE
PARLAMENTA

Sprememba 12

ČLEN 1, TOČKA 3

Člen 4, odstavek 2, pododstavek 2 (Uredba (ES) št. 2062/94)

3. V členu 4 (2) se drugi **pododstavek** nadomesti z naslednjim:3. V členu 4(2) se **prvi in drugi pododstavek** nadomestita z naslednjim:

„Pristojni državni organi ali institucija, ki jo ti določijo, uskladijo in/ali posredujejo podatke, ki jih na državni ravni zagotovijo Agenciji. Državni organi upoštevajo stališče socialnih partnerjev na državni ravni v skladu z državno zakonodajo in/ali prakso.“

(2) **Države članice redno obveščajo Agencijo o glavnih sestavnih elementih njihovih državnih informacijskih omrežij za zdravje in varnost pri delu, vključno s kakršno koli institucijo, ki bi po njihovem mnenju lahko prispevala k delu Agencije, in ob upoštevanju potrebe po zagotovitvi največjega mogočega pokritja njihovega ozemlja.**

Pristojni državni organi ali institucija, ki jo ti določijo **za nacionalno kontaktno točko**, uskladijo in/ali posredujejo podatke, ki jih na državni ravni zagotovijo Agenciji **v okviru delovnega načrta, sklenjenega med vsako kontaktno točko in Agencijo na podlagi delovnega programa, ki ga sprejme Agencija.** Državni organi **sodelujejo s** socialnimi partnerji na državni ravni v skladu z državno zakonodajo in/ali prakso.

Sprememba 13

ČLEN 1, TOČKA 4

Člen 7 a (Uredba (ES) št. 2062/94)

Vodstvene in upravljalvske strukture Agencijo sestavljajo:

- (a) upravni odbor;
- (b) urad;
- (c) direktor.

Vodstveno in upravljalvske strukture Agencije sestavljajo:

- (a) upravni odbor;
- (b) urad;
- (c) direktor.

Sprememba 14

ČLEN 1, TOČKA 5

Člen 8, odstavek 2 (Uredba (ES) št. 2062/94)

2. Svet **na predlog interesnih skupin, ki zastopajo vlade držav članic, delodajalcev in organizacij delojemalcev v odboru**, imenuje člane iz odstavka 1(a), (b) in (c) iz članov in nadomestnih članov svetovalnega odbora za varnost in zdravje pri delu.

2. Svet imenuje člane iz odstavka 1 (a), (b) in (c) iz članov in nadomestnih članov svetovalnega odbora za varnost in zdravje pri delu.

Člani iz odstavka 1(a) so imenovani na predlog držav članic.

Člani iz odstavka 1(b) in (c) so imenovani na predlog posameznih oseb za stike skupin v odboru.

Predlogi treh skupin znotraj odbora se predložijo Svetu in posredujejo v vednost Komisiji

Četrtek, 28. april 2005

BESEDILO, KI GA
PREDLAGA KOMISIJASPREMEMBE
PARLAMENTA

Svet istočasno pod istimi pogoji kot za člane imenuje nadomestnega člana, ki se udeležuje sej upravnega odbora le v odsotnosti člana.

Komisija imenuje člane in nadomestne člane, ki jo predstavljajo.

Pri predložitvi seznamov kandidatov si države članice ter organizacije delodajalcev in delojemalcev prizadevajo za zagotovitev sestave upravnega odbora, ki pravično izraža različne zadevne gospodarske sektorje, in uravnotežene zastopanosti moških in žensk.

Seznam članov upravnega odbora objavi Svet v Uradnem listu Evropske unije.

Svet istočasno pod istimi pogoji kot za člane imenuje nadomestnega člana, ki se udeležuje sej upravnega odbora le v odsotnosti člana.

Komisija imenuje člane in nadomestne člane, ki jo predstavljajo.

Pri predložitvi seznamov kandidatov si **Komisija**, države članice ter organizacije delodajalcev in delojemalcev prizadevajo za zagotovitev sestave upravnega odbora, ki pravično izraža različne zadevne gospodarske sektorje, in uravnotežene zastopanosti moških in žensk **v sestavi organov iz člena 7a. Seznami se predložijo v treh mesecih po kateri koli spremembi ali obnovitvi članstva v svetovalnem odboru za varstvo in zdravje pri delu v skladu s členom 3(3), in (4) ter členom 4(1) Sklepa Sveta 2003/C 218/01 (*)**.

Seznam članov upravnega odbora **in urada** objavi Svet v Uradnem listu Evropske unije **in Agencija na svoji spletni strani**.

(*) **UL C 218, 13.9.2003, str. 1.**

Sprememba 15

ČLEN 1, TOČKA 5

Člen 8, odstavek 3 (Uredba (ES) št. 2062/94)

3. Mandat članov upravnega odbora traja tri leta. Lahko se podaljša.

3. Mandat članov upravnega odbora traja tri leta. Lahko se podaljša.

Mandat članov upravnega odbora na položaju dne ... (*) se podaljša do imenovanja novega upravnega odbora v skladu z določbami iz odstavka 2.

Po koncu mandata ali v primeru odstopa opravljajo člani svojo funkcijo do ponovnega imenovanja ali do zamenjave.

Po koncu mandata ali v primeru odstopa opravljajo člani svojo funkcijo do ponovnega imenovanja ali do zamenjave.

(*) **Dan začetka veljavnosti Uredbe Sveta (ES) št. .../2005.**

Sprememba 16

ČLEN 1, TOČKA 5

Člen 8, odstavek 7 (Uredba (ES) št. 2062/94)

7. Upravni odbor sprejme Poslovnik, ki **začne veljati, ko ga odobri Svet ob upoštevanju mnenja Komisije**.

7. Upravni odbor **po prejemu mnenja Komisije** sprejme Poslovnik, ki **določa praktične ureditve njegovih dejavnosti. Poslovnik se posreduje v vednost Evropskemu parlamentu in Svetu. Svet lahko v treh mesecih po tem, ko mu je bil posredovan Poslovnik, ta Poslovnik spremeni z navadno večino.**

Četrtek, 28. april 2005

BESEDILO, KI GA
PREDLAGA KOMISIJASPREMEMBE
PARLAMENTA

Sprememba 17

ČLEN 1, TOČKA 5

Člen 8, odstavek 8 (Uredba (ES) št. 2062/94)

8. Upravni odbor ustanovi urad. Urad sestavljajo predsednik in trije podpredsedniki upravnega odbora, en koordinator na skupino, *naveden* v prvem pododstavku odstavka 4, ter še en predstavnik Komisije.

8. Upravni odbor ustanovi urad z **11 člani**. Urad sestavljajo predsednik in trije podpredsedniki upravnega odbora, en koordinator na skupino, **kot** je *navedeno* v odstavku 4, ter še en predstavnik **posamezne skupine in** Komisije. **Vsaka skupina lahko imenuje do tri namestnike, ki se udeležujejo sej urada v odsotnosti polnopravnih članov.**

Sprememba 18

ČLEN 1, TOČKA 5

Člen 8, odstavek 9 (Uredba (ES) št. 2062/94)

9. Urad brez poseganja v odgovornosti direktorja iz člena 11 in po navodilih upravnega odbora sprejme vse potrebne ukrepe za ustrezno vodenje Agencije med sejami upravnega odbora, **razen tistih** iz členov 10, 13, 14 in 15.

9. Urad brez poseganja v odgovornosti direktorja iz člena 11 in po navodilih upravnega odbora **spremlja izvajanje odločitev upravnega odbora in** sprejme vse potrebne ukrepe za ustrezno vodenje Agencije med sejami upravnega odbora. **Upravni odbor se lahko odloči, da uradu ne dodeli pooblastil** iz členov 10, 13, 14 in 15.

Sprememba 19

ČLEN 1, TOČKA 5

Člen 8, odstavek 10 (Uredba (ES) št. 2062/94)

10. Upravni odbor določi letni **razpored** sej urada. **Predsednik** na zahtevo članov skliče dodatne seje **urada**.

10. Upravni odbor določi letno **število** sej urada. **Predsednik urada** na zahtevo članov skliče dodatne seje.

Sprememba 20

ČLEN 1, TOČKA 5

Člen 8, odstavek 11 a (novo) (Uredba (ES) št. 2062/94)

11a. Urad v celoti in pravočasno obvešča upravni odbor o svojih dejavnostih in sklepih.

Sprememba 21

ČLEN 1, TOČKA 7

Člen 10, odstavek 1, pododstavek 1 (Uredba (ES) št. 2062/94)

7. V členu 10(1) se prvi pododstavek nadomesti z naslednjim:

„Upravni odbor **sprejme letni in krožni štiriletni program dela Agencije** na podlagi osnutka, ki ga pripravi direktor v skladu s členom 11 po posvetovanju s službami Komisije in svetovalnim odborom za varnost in zdravje pri delu.“

7. (a). V členu 10(1) se prvi pododstavek nadomesti z naslednjim:

„Upravni odbor **določi strateške cilje Agencije. Upravni odbor sprejme proračun, krožni štiriletni program in letni program** na podlagi osnutka, ki ga pripravi direktor v skladu s členom 11 po posvetovanju s službami Komisije in svetovalnim odborom za varnost in zdravje pri delu.“

Četrtek, 28. april 2005

BESEDILO, KI GA
PREDLAGA KOMISIJASPREMEMBE
PARLAMENTA

Sprememba 22

ČLEN 1, TOČKA 7, TOČKA (B) (novo)

Člen 10, odstavek 1, pododstavek 4 (Uredba (ES) št. 2062/94)

(b) V členu 10(1) se črta četrti pododstavek.

Sprememba 23

ČLEN 1, TOČKA 8

Člen 11, odstavek 2 (Uredba (ES) št. 2062/94)

(8) V členu 11 se **odstavek 2 nadomesti z naslednjim:**

2. Direktor je izbran na podlagi svoje usposobljenosti. Njegova samostojnost mora biti nedvomna.

Odgovoren je za:

- (a) ustrezno pripravo in izvajanje odločitev in programov, ki jih sprejmeta upravni odbor in urad,
- (b) upravljanje in vsakodnevno vodenje Agencije,
- (c) pripravo in objavo poročila iz člena 10(2),
- (d) opravljanje predpisanih nalog,
- (e) vse kadrovske zadeve,
- (f) pripravo sej upravnega odbora in urada.

(8) Člen 11 se **spremeni na naslednji način:****Člen 11****Direktor**

1. **Direktorja imenuje Komisija med kandidati s seznama, ki ga predloži upravni odbor.**
2. Direktor je zakoniti zastopnik Agencije.
3. **Direktor je imenovan za največ pet let. Lahko je ponovno imenovan.**
4. Direktor je zakoniti zastopnik Agencije.

Odgovoren je za:

- (a) ustrezno pripravo in izvajanje odločitev in programov, ki jih sprejmeta upravni odbor in urad,
- (b) upravljanje in vsakodnevno vodenje Agencije,
- (c) pripravo in objavo poročila iz člena 10(2),
- (d) opravljanje predpisanih nalog,
- (e) vse kadrovske zadeve,
- (f) pripravo sej upravnega odbora in urada.

P6_TA(2005)0148

Mehanizem vzajemnosti *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 539/2001 glede mehanizma vzajemnosti (KOM(2004)0437 — C6-0097/2004 — 2004/0141(CNS))

(Postopek posvetovanja)

Evropski parlament,

— ob upoštevanju predloga Komisije (KOM(2004)0437) ⁽¹⁾,

— ob upoštevanju člena 62(2)(b)(i) Pogodbe ES,

⁽¹⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.